

Discours Entrée Hitotsubashi

Dear President Tadenuma, Dear Vice-Presidents, Rectors and Directors, Dear Professors, Dear Members of the University Administration, Dear Parents and Family Members and, last but not least, Dear Students It is a great pleasure and a fantastic honor to be standing here today. It is a personal and deep emotion for me to speak here today in front of you. But it is also in my opinion, dear President, a strong marker of the ties that have united our two institutions – Hitotsubashi University and HEC Paris - for so long and the mark of the increasing internationalization of the Hitotsubashi University. Some years ago, the previous Dean of HEC Paris has given the graduation speech in this same room... and I was sitting somewhere around here... jealous that he was the one on stage and certainly not imagining that I would be invited to stand here some years later.

I guess my words will not always be very conventional today. And I apologize in advance if it turns out that it is indeed the case. But I dare believe that it is all the interest, beyond the symbol to invite a foreigner to express himself on this very special day, that the perspective of the speech may be different than the one of a Japanese speaker.

First of all, I would like to congratulate you on your admission to this wonderful university. This success is the result of your work and therefore, as such, it belongs to you and you can be proud of it. However, I would like to associate your parents and all the teachers who have trained you in recent years. You owe them a lot and I know how proud of you they are today. Success is always a collective matter.

But this success is only one step. A step that opens an incredible field of possibilities to each of you. A step that will be decisive for your future careers and which begins today. You still have a lot to do.

I would like to illustrate my message today by first telling you 2 stories. 2 stories of young students of HEC of your generation. 2 stories that are both very different and yet have many similarities. 2 stories that are those of many young students in the world and that might be more or less yours tomorrow.

Alexandre, who graduated last year, joined HEC - a business school - passionate about Art and certain of the role of the artist in driving the world, in his ability to imagine the world of tomorrow. During his years at HEC, he worked hard to promote the artistic approach on campus and increase his knowledge in the field of the arts. Once graduated, Alexandre immediately created his own gallery on digital art. Spotted by the mayor of Paris, he was selected to exhibit digital works during one of the greatest artistic events in Paris. This has aroused the curiosity of the management of the famous TED conferences in Los Angeles where Alexandre now spends part of the year to organize lectures on his two main subjects. The City of Los Angeles then asked him to work with them on a futuristic project to implant the city of Los Angeles on Mars. And when we talk about Mars, it's hard not to think of Elon Musk, the founder of Tesla and Space X, who launched his new amazing challenge to make a train travel at the speed of sound over great distances. The famous Hyperloop project. Alexandre has just been selected to be one of 400 expert advisors to help Hyperloop teams imagine and shape the project.

Alexandre is a young entrepreneur who has the dream to change the world through technology, the primacy of art and imagination. As he pursues his dream, it takes on an even greater scale every day. Each new door opens up the prospects of an ever more amazing destiny.

Louis, who will graduate in 2017, was admitted to HEC because he was without hesitation an excellent student. A very good student ... who had no idea of what he wanted to do later. He thus decided to live very constructive experiences during his studies. One of them changed his life. He indeed left for the Philippines and embarked on a social entrepreneurship program that we set up with an incredible association on site. After several months of presence near Manilles, Louis set up, within the association, a social enterprise that raises and sells chickens. In doing so, he found himself very far from his comfort zone. He did it by trying to revolutionize agricultural practices in the country. He did so by inventing new, more inclusive and sustainable business models. He did this by working with young Filipinos from families of extreme poverty who cannot offer these kids any prospect of escaping from their status.

Coming from a business school, Louis discovered a passion for the land and for agriculture. And he found a meaning to his life, that of offering a future to these incredible but abandoned young people. He found meaning in his life by rethinking farming practices in order to give local peasants an independence and a future.

Unlike Alexander, Louis left in search of his dream. If he knew the questions, he did not have the answers when he arrived on the HEC campus. And he put all his energy to find this dream.

And all of you who are here today, what is your dream? What is this inspiring image of the future that energizes your mind, your will and your emotions, inviting you to do whatever you can to achieve it.

If I had asked you this question six months ago, you would probably have told me that your dream was to be admitted to Hitotsubashi. This is now reality! The question that arises for you is to know what will now animate you. What will you do for years to come and the degree you will receive? You still have, if you look more like Louis, to define your dream before realizing it. It remains for you, if you look more like Alexander, to make it possible, and even to go beyond what you could have imagined.

There is a well-known expression in France, and more widely in Europe, which says "In Rome, do as the Romans do". And given that I am in Japan, it is natural that I do like the Japanese ... So, going back to my own personal roots and remembering one of the most important part of my life namely the 6 years that I lived here in Tokyo from the age of 8 to 14. In memory of this period and since I certainly owe this to you, I'll try to continue in Japanese. And please excuse all the mistakes I will certainly make.

残りの時間で、この路線で皆さんのお役に立つと思われる幾つかの側面を強調しておきたいと思います。

大学に合格するという事は、一橋大学のような素晴らしい大学であれば尚のこと、皆さんにとって二つの重要な側面を持つ旅に招待されたということです。

第一の側面は「領域の拡大」です。

二つ目は「固有の人格形成」で、外見は「領域の拡大」と逆に見えて実はこちらの方が大学合格の主要な作用なのです。

このような旅の基本にあるものとは何でしょうか？

領域を拡大するためには、まず出会いの機会を積極的に作らなくてはなりません。多くの場合、自らへの問いかけに対する答えは、一つ、あるいは幾つかの出会いから見つかりますが、その時、学生達の顔が輝くを見て、私はいつも心を奪われます。皆さんも

どこかで同じ経験をすることでしょう。皆さんはこの大学で、偉大な決定者、企業の指導者 - the so-called Captains of Industries -,あるいは優秀な研究者や注目されている政治家といった市民社会のエキサイティングな担い手、また世界各地からの留学生に出会う機会を与えられています。何という幸運でしょうか！大学とは、最も偉大な頭脳と途方もない熱望を一堂に集めた、ユニークで魅惑的な場所なのです。授業を受けるだけでなく、オープンな姿勢で、こうした出会いの機会を作ってください。

最も実り多い出会いは、しばしば皆さんの快適な生活圏の外、世界中でおこります。それはまた多くの場合、ご自身の基盤と親友やご家族から離れている皆さんにとって、初めは苦しいものだと思います。しかし、これこそが皆さんの人生における決定的な瞬間なのです。

皆さんはカルチャーショックを受けるでしょう。しかし自己を形成し、ご自分へ問いかける術を学び、更にリーダーシップを身につける上で、これ以上役立つものはありません。

また未知の世界に心を開いて、その存在すら知らなかった世界の現実を発見することになります。現地語を全く話せずにフィリピンの果てに向かった「ルイ」になりましょう。チームを牽引する力、そして、世界に対するヴィジョン、さらに、皆さんとご自身の企業がそこで担う役割に対するヴィジョンこそ、職務遂行上求められる二つの決定的な要素なのです。

偶然は人生に大きな役割を果たす、とよく言われます。今後数年間最も重要になるのは、偶然を超え、特に意図して探していないところから発見する皆さんの能力です。トーマス・ジェファーソンは「私は大いに運を信じている。しかし一生懸命やればやるほど幸運の女神が微笑むのを知っている」と言っています。

知識の分野を拡大することも「領域の拡大」に通じています。学ぼうと決めた科目、さらに履修しなければならない専攻科目を超えて、皆さんは大いに努力し、学際的な理解に達しなければなりません。更に、想像し、創り出すのです。理解、想像、そして創る！アレクサンドルが、当初のマネジメント専攻を超え、ロボット化と人工知能が私達の生活に与える影響を理解し、いかにしてビジネスとテクノロジーによる世界の変革が可能かを示すことで、創造性を立証して見せたように。

想像力は夢を実現するための原料です。当然失敗もあるでしょう。その失敗から学ぶことができれば大いに結構です。試行錯誤することもあるはずですが、もしそれが皆さんに新たな道を開き、皆さんがご自分の進むべき道を模索されるなら素晴らしいことです。

皆さんがご自分について理解を深め、自己を知る上で有益なこの旅は、「固有の人格形成」の根本的要素となります。ニーチェは「あなた自身になりなさい」と言っています。あなた自身になる、まさにその通りです。今皆さんは大きな自信をお持ちでしょうが、

それではその自らを信ずる皆さんの「自ら」とは一体何でしょうか。この旅は誰かが皆さんのために用意した道に従って進むことではありません。

皆さんの夢には一つとして同じものはありません。今、ここにお集まりの皆さんの一人一人はそれぞれ固有のプロジェクトを託されているのです。自己を超えるアイデアを創り出すのは皆さんご自身です。

それから夢をシェアしましょう！誰かに自分の夢を語るには大きな勇気と自信が必要になります。しかしシェアするという積極的行動は非常に打ち解けて人を惹きつけるものです。明日からでも皆さんの一人一人が胸襟を開き、ご自分の夢とプロジェクトをシェアして、身近な人や友人に呼びかけ、建設的な変化をもたらす経験を共にしていこうと決めたら・・・その時皆さんはこの大学を社会変革のメッカにかえるでしょう。

この夢は皆さんの夢です。しかしもしその夢が皆さん個人に関わるものだとしたら大した意味がありません。ルイの、フィリピンでのエピソードは、特に強く私の印象に残っています。マニラに到着したルイは、NGOの会長と一緒にある学校を訪問しました。その学校には16歳から18歳の極めて貧しい子供達が大勢集められていました。訪問中、子供たちの一人が、後に彼はルイの協力者になるのですが、次のような質問をしました。「あなたの夢は何ですか？」ルイは戸惑って少し考えた末、飛行機から自由落下して空を飛ぶことだと答えました。同じ質問を少年にすると、彼は冷静に自信を持って、「僕の夢は自分の国から貧困をなくすことです」と答えたのです。いい教訓です。快感と幸福の違いを見事に総括しています。これら二つは、概念としてはもちろん相容れないものではありませんが、アプローチは明らかに異なっています。日常生活における娯楽は夢に属していません。過剰な富と所有による幸福の追求も多くの場合夢とは言えません。幻想かせいぜい未完成な夢です。地位または名誉を得ることで幸せになろうとするのも一般的には夢とは別物です。夢とは、自己を超越させ、常に皆さんの中であって行動を促すものです。そして、皆さんの人格を超え、一人一人にとって、それぞれ違った形ではあるでしょうが、確実に世界がより良い方向に向かうものでなければなりません。より良い世界、それは私達の周りから始まるのです。

これに関連して、どうしても一つの寓話をお話ししたくなりました。

一台の車が道路を走っていて工事現場で停車しました。職人が重いハンマーで石を砕いています。力仕事と疲労のために顔が歪んでいました。ドライバーは尋ねました。「何をしていますか？」「モルタルを作るんですよ。とてもきつい仕事です」と職人は答えました。ドライバーが道を進んでいきますと、最初のものと同じような二つ目の工事現場にぶつかりました。ここでも一人の男が石を砕いていましたが、顔つきはずっと穏やかです。同じ質問をすると違う答えが返ってきました。「ええ、確かに仕事はきついですが、少なくとも空の下で働けるし、家族も養えますからね、悪くないですよ」。更に走って三つ目の工事現場を通りかかりました。同じ仕事と同じ重いハンマーですが、今度の男はとても幸せそうでした。不思議に思ったドライバーは同じ質問をしました。「何をしていますか？何だかとても幸せそうですね」「私ですか？」と労働者は答

えました。「世界一美しいお寺を建てているんですよ。もちろん重労働ですが、とにかく嬉しくて楽しいんです！」

この寓話によって私が申し上げたいのは、

- 「同じこと」は「違うこと」もありうる。また、
- 幸福は、自分の行動に見出す意味から生まれる、ということです。

行動の意味は人によって異なります。何のために生きるかは皆さんがご自分で特定しなければなりません。

私の世代、或いは皆さんのご祖父母の世代に比べて、皆さんは周りの世界を変え、大いなる夢を実現する可能性を持っています。世界の現状を見る時、優秀な学生である皆さんは、より良い世界を実現すべき責任を担っている、と申し上げたいのです。チャレンジは広大な範囲にわたります。皆さんの身の回り、町、そして日本、アジア、世界と、いちいち数え上げませんが、皆さんもご存知の通りです。それらのチャレンジにどのように取り組んで行くのか、その答えは皆さんが見つけるのです。開始は今です。私は、若い世代を代表する皆さんに強い信頼を置いています。

本日は、皆さんの残る人生における最初の日なのです。

頑張ってください。

ありがとうございました。

April 2, 2017

Eloïc Peyrache, Associate Dean of HEC Paris